



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1999/63
18 December 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 11 а) предварительной повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ
ВОПРОСЫ О ПЫТКАХ И ЗАДЕРЖАНИЯХ

Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1	3
I. ДЕЙТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	2 - 61	3
A. Рассмотрение сообщений, представленных Рабочей группе	2 - 18	3
B. Выездные миссии	19 - 36	12
C. Сотрудничество с Комиссией по правам человека	37 - 51	16
D. Мандат Рабочей группы	52 - 61	18
II. ПОЛОЖЕНИЕ ИММИГРАНТОВ И ПРОСИТЕЛЕЙ УБЕЖИЩА	62 - 70	20
A. Сфера применения	64 - 68	21
B. Критерии определения произвольного характера задержания	69 - 70	21
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	71 - 80	23
A. Специфика мандата Рабочей группы	71 - 75	23
B. Иммигранты и просители убежища	76 - 78	24
C. Военная юстиция	79 - 80	24
<u>Приложение</u>		
Статистические данные		26

Введение

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 1991/42. В резолюции 1997/50 Комиссии излагается пересмотренный мандат Рабочей группы, заключающийся в расследовании случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и стандартов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства. В состав Рабочей группы входят следующие пять независимых экспертов: г-н Р. Гарретон (Чили), г-н Л. Жуане (Франция), г-н Л. Кама (Сенегал), г-н К. Сибал (Индия) и г-н П. Угал (Чешская Республика и Словакия). На своей восемнадцатой сессии (в мае 1997 года) Группа по предложению своего Председателя г-на Жуане постановила внести в свои методы работы поправку, предусматривающую выход в отставку Председателя и заместителя Председателя Группы в конце срока их полномочий и назначение выборов в целях их замены. После принятия этой поправки Группа избрала Председателем-докладчиком г-на К. Сибала, а заместителем Председателя – г-на Л. Жуане. До настоящего времени Группа представила Комиссии семь докладов, охватывающих период с 1991 по 1998 годы (Е/CN.4/1992/20, Е/CN.4/1993/24, Е/CN.4/1994/27, Е/CN.4/1995/31 и Add.1-4, Е/CN.4/1996/40 и Add.1, Е/CN.4/1997/4 и Add.1-3 и Е/CN.4/1998/44 и Add.1-2). Первоначальный трехлетний мандат Рабочей группы был продлен Комиссией еще на три года сначала в 1994 году, а затем в 1997 году.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

2. Настоящий доклад охватывает период с января по декабрь 1998 года, в течение которого Рабочая группа провела свои двадцать первую, двадцать вторую и двадцать третью сессии.

A. Рассмотрение сообщений, представленных Рабочей группе

1. Находящиеся на рассмотрении сообщения, направленные правительствам

3. За отчетный период Рабочая группа препроводила 32 сообщения по 135 новым случаям утверждений о произвольных задержаниях (12 женщин и 123 мужчины), относящихся к следующим странам: Бахрейн (одно сообщение – 1 случай), Вьетнам (два сообщения – 2 случая), Египет (два сообщения – 2 случая), Израиль (два сообщения – 2 случая), Индия (одно сообщение – 5 случаев), Индонезия (два сообщения – 15 случаев), Камерун (одно сообщение – 1 случай), Китайская Народная Республика (три сообщения – 4 случая), Мексика (одно сообщение – 1 случай), Мьянма (одно сообщение – 14 случаев), Нигерия (два сообщения – 28 случаев), Палестина (два сообщения – 3 случая), Российская Федерация (одно сообщение – 1 случай), Соединенные Штаты (два сообщения – 4 случая), Тунис (одно сообщение – 1 случай), Турция (два сообщения – 9 случаев), Филиппины (одно сообщение – 1 случай), Чад (одно сообщение – 1 случай), Экваториальная Гвинея (одно сообщение – 1 случай) и

Эфиопия (три сообщения - 39 случаев).

4. Из 19 соответствующих правительств 12 правительств следующих стран представили информацию о всех или некоторых случаях, доведенных до их сведения: Бахрейн, Вьетнам, Египет (ответ на одно сообщение), Индия, Индонезия (ответ на одно сообщение), Китай (ответ на одно сообщение), Мексика, Палестина, Соединенные Штаты Америки (ответ на одно сообщение), Турция, Филиппины и Эфиопия (ответ на два сообщения).

5. Помимо упомянутых выше ответов, правительство Индонезии представило информацию в отношении случаев, по которым Группа уже приняла соответствующие мнения.

6. Правительства Израиля, Камеруна, Мьянмы, Нигерии, Российской Федерации и Чада не ответили Рабочей группе на препровожденные им сообщения, несмотря на истечение установленного 90-дневного срока. По четырем другим сообщениям, касающимся Вьетнама, Китайской Народной Республики, Палестины и Экваториальной Гвинеи, 90-дневный срок на момент утверждения Группой настоящего доклада еще не истек.

7. Изложение препровожденных случаев и содержание ответов правительств приводятся в соответствующих решениях и мнениях, принятых Рабочей группой (E/CN.4/1999/63/Add.1).

8. Что касается источников, направивших Рабочей группе информацию о предположительно имевших место случаях произвольного задержания, то из 135 отдельных случаев, доведенных Рабочей группой до сведения правительств в течение отчетного периода, шесть основывались на информации, сообщенной самими задержанными лицами, членами их семей или родственниками, 56 - на информации, представленной местными или региональными неправительственными организациями, 59 - на информации, переданной международными неправительственными организациями с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, и 14 - на информации, направленной Программой развития Организации Объединенных Наций.

2. Мнения Рабочей группы

9. Следует напомнить, что во избежание любых разногласий при толковании ее мандата Рабочая группа постановила именовать свои выводы по отдельным представленным ей случаям "мнениями", а не "решениями". Этот порядок действует с восемнадцатой сессии Группы, состоявшейся в мае 1997 года.

10. В ходе первых двух сессий 1998 года Рабочая группа приняла 21 мнение по 92 лицам в 15 странах. Некоторая информация о мнениях, принятых на этих сессиях, содержится в приведенной ниже таблице. Полный текст мнений 1/1998-21/1998 изложен в добавлении 1 к настоящему докладу. В таблице также содержится ряд подробностей о мнениях, принятых Рабочей группой на двадцать третьей сессии, которые не удалось включить в приложение к докладу по техническим причинам.

11. В соответствии со своими методами работы (E/CN.4/1998/44, приложение I, пункт 18) Рабочая группа, препровождая свои мнения правительствам, обратила их внимание на резолюцию 1997/50 Комиссии, в которой она просит их учитывать мнения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения, в котором оказались лица, произвольно лишённые свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах. По истечении трехнедельного срока принятые ею мнения были также направлены источникам информации.

Мнения, принятые на двадцать первой-двадцать третьей сессиях
Рабочей группы по произвольным задержаниям

Мнение №	Страна	Ответ правительства	Соответствующее(ие) лицо (лица)	Мнение
1/1998	Куба	Да	Феликс А. Бонне Каркасес; Рене Гомес Мансано; Владимир Рока Антунес; Мария Беатрис Роке Кабельо	Произвольное задержание, категория II
2/1998	Объединенные Арабские Эмираты	Да	Элие Диб Гхалед	Произвольное задержание, категории I и II; в связи с приговором о применении телесного наказания дело передано Специальному докладчику по вопросу о пытках
3/1998	Эритрея	Нет	Руфь Симон	Произвольное задержание, категория III
4/1998	Мальдивские Острова	Нет	Ву Мей Де	Произвольное задержание, категория III

Мнение №	Страна	Ответ правительства	Соответствующее (ие) лицо (лица)	Мнение
5/1998	Эфиопия	Нет	Абделла "Мазагаджа" Ахмед Тесо	Произвольное задержание, категория II
6/1998	Бахрейн	Да	Джаффер Хадж Мансур аль-Экри; Али Мохамед Али аль-Экри; Махди Мохамед Али аль- Экри и Хусаин Мохамед Али аль- Экри	В случае Али Мохамеда Али аль-Экри и Махди Мохамеда Али аль-Экри - произвольное задержание, категория III; Случай Джаффера Хадж Мансура аль-Экри по-прежнему находится на рассмотрении; Рассмотрение случая Хусаина Мохамеда Али аль-Экри прекращено
7/1998	Вьетнам	Нет	Нгок Ан Пхан и Буу Хоа Хо	Произвольное задержание, категория II
8/1998	Израиль	Нет	Аббас Хасан Абд аль-Хусаин Сурур и еще 21 человек	Произвольное задержание, категория I (в случае граждан Ливана, доставленных в Израиль и содержащихся под стражей после истечения сроков заключения); Произвольное задержание, категория III (в случае граждан Ливана, доставленных в Израиль и подвергнутых административному задержанию без предъявления обвинения или без судебного разбирательства)

Мнение №	Страна	Ответ правительства	Соответствующее (ие) лицо (лица)	Мнение
9/1998	Израиль	Нет	Хасан Фатафтах, Самир Шаллаадах, Усама Бархан, Насер Джаррар и Суха Бечара	Произвольное задержание, категория III
10/1998	Израиль	Нет	Рибхи Каттамеш, Имад Саби и Дерар аль-Аза	Произвольное задержание, категория III
11/1998	Израиль	Нет	Бассам Абу Акр, Абд ар-Рахман Абд аль-Ахмар и Халед Делейшех	Произвольное задержание, категория III
12/1998	Индонезия	Нет	Аднан Беурансиях	Произвольное задержание, категория II
13/1998	Бутан	Да	Тау Тшеринг, Самтен Лхендуп, Тшампа Вангчук и Шампа Нгаванг Тензин	Произвольное задержание, категория II
14/1998	Республика Корея	Да	Ким Йонг и Сух Джун-Шик	Задержанные освобождены, рассмотрение прекращено
15/1998	Югославия	Да	Авни Клинаку и еще 17 человек*	Рассмотрение временно прекращено
16/1998	Палестина	Да	Шафек Абд аль-Вахаб	Дело направлено Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям

Мнение №	Страна	Ответ правительства	Соответствующее (ие) лицо (лица)	Мнение
17/1998	Объединенные Арабские Эмираты	Нет	Джордж Аткинсон	Произвольное задержание, категория III
18/1998	Куба	Да	Лоренсо Паес Нуньес	Рассмотрение продолжается; правительству направлен запрос о дополнительных разъяснениях
19/1998	Мексика	Нет	Данте Альфонсо Дельгадо Раннауру	Задержанный освобожден, рассмотрение прекращено
20/1998	Турция	Да	Нурдан Байсахан и еще 7 человек*	Рассмотрение продолжается
21/1998	Индонезия	Да	Ратна Сарумпает и еще 7 человек*	Задержанные освобождены, рассмотрение прекращено
22/1998	Перу	Нет	Антеро Гаргуревич Олива	Произвольное задержание, категория III
23/1998	Перу	Нет	Пабло Абрахам Хуаман Моралес	Произвольное задержание, категория III
24/1998	Перу	Нет	Карлос Флорентино Молеро Кока	Произвольное задержание, категория III
25/1998	Перу	Нет	Маргарита М. Чукиуре Сильва	Произвольное задержание, категория III

Мнение №	Страна	Ответ правительства	Соответствующее (ие) лицо (лица)	Мнение
26/1998	Перу	Нет	Лори Беренсон	Произвольное задержание, категория III
27/1998	Вьетнам	Да	Доан Вьет Хоат	Произвольное задержание, категория II
28/1998	Мексика	Да	Хосе Франсиско Гальярдо Родригес	Произвольное задержание, категория II
29/1998	Филиппины	Да	Леонило де ла Крус	Задержанный освобожден, рассмотрение прекращено
30/1998	Китай	Да	Чжоу Гоцянь	Произвольное задержание, категории II и III
31/1998	Камерун	Нет	Пьюс Нджаве	Произвольное задержание, категория II

* С полным списком соответствующих лиц можно ознакомиться в секретариате Рабочей группы.

Примечание. По техническим причинам мнения 22/1998-32/1998, принятые на двадцать третьей сессии (3 и 4 декабря 1998 года), не удалось включить в приложение к настоящему докладу. Они будут включены в одно из приложений к следующему годовому докладу.

3. Реакция правительств на мнения

12. После препровождения своих мнений Рабочая группа получила информацию о сообщенных случаях от правительств следующих стран (мнение, к которому относится информация, указано в скобках): Бахрейна (6/1998), Кубы (1/1998), Объединенных Арабских Эмиратов (2/1998) и Перу (18/1997).

13. Упомянутые выше правительства оспаривают или отрицают выводы Рабочей группы. Правительство Бахрейна, ссылаясь на мнение 6/1998 Рабочей группы, утверждает, что оно содержит ошибочную оценку правовой системы Бахрейна и основано на туманных предположениях. Оно заявляет, что предполагаемые жертвы (Джаффер Мансур Мохамед аль-Акри, Мохамед Мехди Мохамед аль-Акри и Али Мохамед Али аль-Акри) были задержаны в соответствии с законом и по конкретным обвинениям, что им не было отказано в праве обжаловать постановление об их задержании, что они не содержались под стражей без связи с внешним миром и что им были в полной мере предоставлены права на свидания, помощь адвоката и социальное обеспечение. Правительство Перу в своем ответе на мнение 18/1997 утверждает, что следствие и судебное разбирательство по делу Густаво Адольфо Сести Уртадо проводились в строгом соответствии с процессуальными нормами и что, таким образом, его задержание не является произвольным. Оно далее указывает, что физическому, психическому и моральному здоровью г-на Уртадо не наносится никакого ущерба. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов в своем ответе на мнение 2/1998 заявляет, что распоряжения в отношении Элие Диб Гхаледа были вынесены в строгом соответствии с действующим внутренним законодательством и что ему было полностью обеспечено право на помощь адвоката. Правительство далее указывает, что, учитывая независимость судебной власти, оно не может оспаривать вынесенные распоряжения. Опираясь на толкование своего мандата, Рабочая группа изложила свою позицию в связи с вербальной нотой правительства Кубы относительно мнения № 1/1998 в главе I.D настоящего доклада.

14. Правительства следующих стран проинформировали Рабочую группу об освобождении соответствующих лиц: Бахрейн (относительно лиц, упомянутых в мнении 6/1998), Индонезия (мнение 21/1998), Республика Корея (мнение 14/1998) и Филиппины (мнение 29/1998). Рабочая группа приветствует освобождение этих лиц.

4. Сообщения, в связи с которыми были направлены призывы к незамедлительным действиям

15. За отчетный период Рабочая группа направила 83 призыва к незамедлительным действиям в адрес 37 правительств (а также Палестинской администрации) в отношении 763 человек. В соответствии с пунктами 22-24 своих пересмотренных методов работы Рабочая группа, не желая предвосхищать решение вопроса о том, носило ли задержание данных лиц произвольный характер, обратила внимание каждого из этих правительств на конкретный случай, доведенный до ее сведения, и просила принять необходимые меры для обеспечения соблюдения права задержанных лиц на жизнь и физическую неприкосновенность. Когда в призыве со ссылкой на источник говорилось о критическом

состоянии здоровья некоторых лиц или о конкретных обстоятельствах, например о неисполнении судебного постановления об освобождении из-под стражи, Рабочая группа также просила соответствующее правительство принять все необходимые меры по незамедлительному освобождению этих лиц.

16. За отчетный период Рабочая группа направила следующие призывы к незамедлительным действиям (в скобках указано число лиц, которых касались эти призывы): тринадцать призывов было направлено правительству Демократической Республики Конго (166), семь - Нигерии (55), пять - Турции (5), четыре - Индонезии (7), четыре - Судану (48), четыре - Эфиопии (102), четыре - Израилю (20), три - Шри-Ланке (4), три - Мексике (12), два - Бахрейну (20), два - Экваториальной Гвинее (2), два - Малайзии (28), два - Палестине (5), два - Республике Корея (11), два - Саудовской Аравии (12), два - Тунису (2), один - Австралии, один - Бангладеш, один - Бутану (1), один - Бурунди (1), один - Египту (1), один - Сальвадору (1), один - Эритрее (72), один - Гамбии (1), один - Гаити (1), один - Индии (1), один - Исламской Республике Иран (1), один - Мавритании (3), один - Мьянме (55), один - Нигеру (26), один - Китайской Народной Республике (1), один - Перу (1), один - Танзании (20), один - Таиланду (46), один - Уганде (11), один - Вьетнаму (1), один - Йемену (16) и один - Союзной Республике Югославии (1).

17. Среди упомянутых выше срочных сообщений насчитывалось 34 призыва к незамедлительным действиям, направленных Рабочей группой совместно с другими специальными тематическими докладчиками или докладчиками по странам. Такие призывы были направлены правительствам Бахрейна (1), Бурунди (1), Бутана (1), Демократической Республики Конго (11), Египта (1), Индонезии (2), Мексики (1), Нигерии (5), Палестины (1), Перу (1), Саудовской Аравии (2), Судана (3), Турции (1), Уганды (1), Шри-Ланки (1) и Экваториальной Гвинее (1).

18. Рабочая группа получила ответы на призывы к незамедлительным действиям, направленные правительствам следующих стран: Бутана, Вьетнама, Индонезии, Китайской Народной Республики, Малайзии, Перу, Сальвадора, Саудовской Аравии, Судана, Таиланда, Турции (в отношении всех пяти призывов), Шри-Ланки и Эфиопии (в отношении одного призыва). В некоторых случаях Группа была проинформирована либо правительством, либо источником информации о том, что соответствующие лица либо не подвергались задержанию, либо были освобождены, в частности в следующих странах: Бутане, Индонезии (освобождение двух лиц, упомянутых в призыве к незамедлительным действиям в отношении трех лиц, и освобождение еще одного лица), Сальвадоре, Судане (освобождение лиц, упомянутых в двух призывах), Турции (освобождение двух лиц, упомянутых в двух призывах), Шри-Ланке и Эфиопии. В других случаях (например, в случае Саудовской Аравии, Союзной Республики Югославии, Судана, Таиланда и Турции) Рабочая группа получила заверения в том, что задержанным лицам будут обеспечены справедливое судебное разбирательство и надлежащие процессуальные гарантии. Рабочая группа хотела бы выразить признательность тем правительствам, которые откликнулись на ее призывы и предприняли необходимые шаги для предоставления ей информации о

положении соответствующих лиц, и в особенности правительствам, освободившим этих лиц.

В. Выездные миссии

1. Поездки, совершенные в 1998 году

19. За отчетный период Рабочая группа совершила поездку в Перу. В соответствии с мандатом, определенным в пункте 4 резолюции 1997/50 Комиссии, Рабочая группа также посетила Соединенное Королевство и Румынию. Доклад о поездке в Перу содержится в добавлении II к настоящему докладу, доклады о поездках в Соединенное Королевство и Румынию – соответственно в добавлениях III и IV.

20. Кроме того, Рабочей группе были направлены два приглашения на 1999 год:

Индонезия: после выступления Председателя пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека 24 апреля 1998 года правительство Индонезии направило Группе приглашение посетить эту страну до проведения пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека.

Бахрейн: в ходе пятидесятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Постоянный представитель Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве заявил, что его правительство также решило направить Рабочей группе по произвольным задержаниям приглашение совершить подготовительный визит в Бахрейн, дата которого будет установлена в консультации с Председателем Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1998/SR.25, пункт 51).

На момент утверждения Рабочей группой настоящего доклада условия этих поездок обсуждались на переговорах с представителями правительств соответствующих стран.

2. Инциденты, связанные с предыдущими выездными миссиями Рабочей группы

а) Поездка в Китай (11 октября 1997 года; E/CN.4/1998/44/Add.2)

21. В ходе посещения тюрьмы Драпчи в Лхасе 11 октября 1997 года заключенный одного из корпусов, посещенных членами Группы, выкрикивал лозунги в поддержку далай-ламы. После беседы с этим заключенным члены Группы просили китайские власти заверить их в том, что он не понесет никакого наказания за свои действия; такие заверения были предоставлены, в частности, генеральным директором Департамента по делам международных организаций и конференций г-ном Гуаня.

22. Перед пятьдесят четвертой сессией Комиссии по правам человека Рабочая группа получила информацию о том, что этот заключенный и ряд других заключенных после ее посещения были подвергнуты избиению и допросу с пристрастием. В письме от 25 марта 1998 года Председатель Рабочей группы обратился к китайским властям с просьбой о

разъяснении. 1 апреля 1998 года власти сообщили, что ни этот, ни какие-либо другие заключенные тюрьмы Драпчи после их беседы с членами Рабочей группы не подвергались ни избиению, ни каким-либо иным наказаниям.

23. В июле 1998 года Рабочая группа получила точную и проверенную дополнительную информацию, подтверждающую сообщение о том, что заключенному, с которым 11 октября 1997 года была проведена беседа, и еще двум заключенным тюрьмы Драпчи за выражение протеста были назначены дополнительные сроки тюремного заключения. 27 июля 1998 года Председатель Рабочей группы запросил у китайских властей дополнительные разъяснения в связи с этими утверждениями.

24. В письме от 17 сентября 1998 года власти Китая вновь заявили, что ни заключенный, беседовавший с членами Группы, ни какие-либо другие заключенные не понесли наказаний в результате беседы 11 октября 1997 года. Вместе с тем они указали, что этот и два других заключенных совершили новые правонарушения, дела о которых были направлены для рассмотрения в народный суд промежуточной инстанции Лхасы; суд постановил продлить этим трем осужденным сроки заключения, которые они в настоящее время отбывают. Учитывая серьезность данной ситуации, 18 сентября 1998 года Рабочая группа обратилась к китайским властям с просьбой представить конкретную информацию о новых правонарушениях, которые, по их утверждению, послужили основанием для продления сроков тюремного заключения, и о праве этих заключенных на подачу апелляции, а также направить копию приговора, вынесенного народным судом промежуточной инстанции. К концу своей двадцать третьей сессии (4 декабря 1998 года) Рабочая группа не получила никакого ответа на свой запрос об информации.

25. Учитывая вышеизложенное, Рабочая группа считает упомянутые утверждения достаточно обоснованными по следующим причинам:

а) тот факт, что трое заключенных, в отношении которых Рабочей группе были предоставлены гарантии, являются теми же заключенными, срок заключения которых был впоследствии продлен, является прискорбным совпадением, которое не может быть оспорено как таковое;

б) в этой связи Рабочая группа весьма сожалеет, что ей не удалось получить от китайских властей ответа на свое письмо от 18 сентября 1998 года; она воспринимает отсутствие ответа как следствие затруднений, с которыми сталкиваются власти Китая, стремясь представить Рабочей группе убедительное подтверждение отсутствия причинно-следственной связи между этим инцидентом и продлением сроков лишения свободы трем указанным заключенным;

с) Рабочая группа испытывает еще большее беспокойство в связи с тем, что, по ее мнению, этот инцидент не является исключением; ею получена достоверная информация о том, что инцидент подобного рода произошел в ходе посещения тюрьмы Драпчи делегацией высокопоставленных должностных лиц Швейцарии в декабре 1991 года, когда один из заключенных, публично выразивший свою преданность далай-ламе, был

дополнительно осужден к восьми годам тюремного заключения. Недавно подобные инциденты, также повлекшие за собой наказания, имели место в ходе визита делегации Европейского союза 6 мая 1998 года.

b) Поездка во Вьетнам (24-31 октября 1994 года)

26. В ходе пребывания Рабочей группы в Хошимине ее Председатель в присутствии секретаря Группы принял в гостинице священника объединенной буддийской церкви Вьетнама г-на Тхич Кхонг Тяня по его просьбе.

27. Учитывая присутствие лиц, которым явно было поручено наблюдать за посетителями, вступающими в контакт с членами Группы, беседа была короткой. При этом священник передал Председателю конверт с документом, озаглавленным "Обзор серьезных посягательств Коммунистической партии Вьетнама на интересы народа и буддизма во Вьетнаме", который был составлен в форме открытого письма генеральному секретарю Коммунистической партии Вьетнама. Накануне отъезда делегации Председатель был проинформирован высокопоставленным должностным лицом Вьетнама о том, что передача этого документа рискует скомпрометировать миссию, спровоцировав обыск в аэропорту.

28. Председатель заявил, что в подобном случае он подчинится требованию о проведении обыска, но при этом, с одной стороны, Рабочая группа должна будет сообщить Комиссии по правам человека об этом инциденте, а с другой – она проследит за тем, чтобы священник Тхич Кхонг Тянь не подвергся репрессиям. Однако впоследствии Рабочая группа узнала о том, что, согласно источнику данной информации, Тхич Кхонг Тянь был подвергнут аресту, причиной которого послужила его встреча с членами Рабочей группы, и в частности передача документа.

29. Поскольку эта новость вызвала озабоченность у Рабочей группы, она постаралась получить дополнительную информацию, в частности в Постоянном представительстве Вьетнама. Представительство подтвердило, что Тхич Кхонг Тянь действительно был арестован, но что эта мера не связана с посещением Группы и что она была применена не только к Тхич Кхонг Тяню, но и к группе монахов, к которой он относился и которая организовала несанкционированную отправку гуманитарной помощи пострадавшим от наводнений в дельте Меконга. В связи с этим мероприятием данная группа вела пропаганду в своих интересах (плакаты, лозунги и т.п.), тем самым посягая на национальное единство, что и явилось причиной преследования этих лиц.

30. Рабочая группа направила властям призыв к незамедлительным действиям (19 января 1996 года), а затем, рассмотрев данный вопрос, приняла мнение 7/1998, объявив произвольным задержание членов группы, включая Тхич Кхонг Тяня.

31. В обвинительном заключении № 18 KSDT-AN от 24 марта 1995 года, составленном Председателем Народного контрольно-наблюдательного управления Хошимина, Тхич Кхонг Тяню, инкриминировалась передача за рубеж документа, который в силу этого мог бы

использоваться враждебными организациями в целях клеветы на партию и вьетнамское государство.

32. В ходе своей недавней поездки во Вьетнам Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости беседовал с Тхич Кхонг Танем в исправительном лагере Z 30 А в Сюаньлоке; священник подтвердил, что он был арестован и заключен под стражу за свои политические убеждения "и за передачу документа Рабочей группе по произвольным задержаниям" (см. E/CN.4/1999/58/Add.2).

33. В результате проведенного расследования Рабочая группа считает упомянутые выше факты достаточно обоснованными для того, чтобы довести их до сведения Комиссии по правам человека, памятуя о том, что в своей резолюции 1998/66 Комиссия:

а) с одной стороны, настоятельно призвала правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении тех, кто стремится сотрудничать или сотрудничал с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека и предоставлял им показания или информацию;

б) с другой стороны, просила таких представителей сообщать об этом в своих докладах и просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, содержащий подборку любой имеющейся информации о предполагаемых случаях репрессий в отношении указанных лиц.

34. Таким образом, во исполнение этой резолюции Рабочая группа доводит упомянутые выше инциденты до сведения Комиссии по правам человека, с тем чтобы она с учетом их серьезности приняла надлежащие меры.

3. Последующие меры в отношении выездных миссий и мнений Рабочей группы

35. В своей резолюции 1998/74 Комиссия по правам человека просила лиц, ответственных за тематические механизмы Комиссии, регулярно информировать ее о последующих мерах в отношении всех рекомендаций, направленных правительствам в рамках выполнения их мандатов.

36. В ответ на эту просьбу Рабочая группа приняла решение направить в нужное время правительствам посещенных ею стран письмо о последующих мерах с копией соответствующих рекомендаций, принятых Группой и изложенных в докладах о ее выездных миссиях. В этом письме Рабочая группа обратится к правительствам с просьбой проинформировать ее о принятых ими мерах во исполнение рекомендаций Группы или изложить замечания, которые они сочтут необходимыми. В соответствующих случаях Рабочая группа будет также прилагать копии мнений, принятых в отношении соответствующего правительства.

С. Сотрудничество с Комиссией по правам человека

37. В резолюции 1998/41 Комиссия по правам человека предложила Рабочей группе обеспечить осуществление ее пересмотренных методов работы согласно соответствующим положениям резолюций 1996/28 и 1997/50 Комиссии.

38. Рабочая группа просит Комиссию, как она это делала в предыдущих докладах, утвердить процедуру последующих мер во исполнение ее мнений и рекомендаций, по возможности при участии Управления Верховного комиссара по правам человека.

39. В этой же резолюции 1998/41 Комиссия выразила удовлетворение в связи с получением Рабочей группой сообщений об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения. В этом году Группа была проинформирована об освобождении лишь 13 лиц, положение которых было рассмотрено.

40. Учитывая заинтересованность Комиссии в обеспечении освобождения лиц, долгое время содержащихся под стражей, Рабочая группа обращается к правительствам Вьетнама, Израиля и Мальдивских Островов с просьбой принять меры по освобождению лиц, содержащихся под стражей более пяти лет. Рабочая группа особо обеспокоена положением Доан Вьет Хоата, гражданина Вьетнама, содержащегося под стражей с 17 ноября 1990 года, хотя его задержание было признано произвольным в мнениях 15/1993 и 7/1994; Группа также ссылается на свое мнение № 27/1998, в котором она сделала вывод о том, что содержание Доан Вьет Хоата под стражей по-прежнему является произвольным.

41. Рабочая группа приветствует просьбу Комиссии к Генеральному секретарю "обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места" (резолюция 1998/41, пункт 11 b)). В этой связи Рабочая группа хотела бы проинформировать Комиссию о том, что, по ее мнению, со времени своего создания она находилась в привилегированном положении, опираясь на энергичное содействие и сотрудничество своего единственного помощника - г-на Исаака Биттера, проработавшего с 1991 по 1997 год, и на весьма ценную помощь его преемника, г-на Маркуса Шмидта. Однако Группа не в состоянии выполнить свою работу при содействии лишь одного помощника, учитывая сложность тематики, по которой она должна выносить мнения. Рабочая группа считает, что для более эффективной работы ей необходимы по меньшей мере еще один помощник на полной ставке и помощь двух штатных сотрудников. Она далее отмечает, что многочисленные сообщения в отношении Китайской Народной Республики, рассмотрение которых было приостановлено в ожидании поездки членов Группы в Китай, в настоящее время остаются в состоянии неопределенности.

42. В соответствии с просьбой Комиссии, содержащейся в пункте 9 ее резолюции 1998/19, Рабочая группа уделила особое внимание положению лиц,

принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Принадлежность к воинственному меньшинству оромо в Эфиопии явилась одной из причин случая лишения свободы, которое Рабочая группа сочла произвольным по категории II принципов оценки произвольного характера случаев лишения свободы (мнение № 5/1998).

43. Что касается просьбы, изложенной Комиссией в пункте 12 резолюции 1998/31, то Рабочая группа не получала информации о каких-либо случаях, касающихся инвалидов, или о каких-либо проявлениях дискриминации в отношении инвалидов.

44. В ходе поездки в Перу Рабочая группа была особо обеспокоена положением содержащихся под стражей детей и несовершеннолетних, как это указано в пунктах 147 и 148 доклада об этой поездке (E/CN.4/1999/63/Add.2); при этом она готова принять меры в соответствии со своим мандатом, если ей станет известно о других случаях, как об этом просила Комиссия в пункте 12 резолюции 1998/39. В своих пересмотренных методах работы Рабочая группа отразила положения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила).

45. Рабочая группа разделяет озабоченность Комиссии в связи с большим числом лиц, лишенных свободы в связи с осуществлением основного права человека на свободу убеждений и их свободное выражение, предусмотренного в статьях 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, как это указывается в ее предыдущих докладах (E/CN.4/1993/24, пункт 9; E/CN.4/1994/27, пункт 37; E/CN.4/1995/31, пункт 27; E/CN.4/1996/40, пункт 72). Во многих из вынесенных ею мнений относительно произвольных задержаний категории II Рабочая группа считает, что причиной задержания явилось осуществление права человека на свободу убеждений и их свободное выражение.

46. В докладе о своей поездке в Перу Рабочая группа особое внимание уделила анализу последствий деяний, методов и практики террористических групп "Сендеро луминосо" и Революционного движения Тупака Амару, разделяя озабоченность, выраженную в пункте 7 резолюции 1998/47 Комиссии и в резолюции 1998/73 о захвате заложников.

47. Рабочая группа не получала сообщений о случаях задержания лиц за то, что они являются беженцами или лицами, перемещенными внутри страны, но в случае возникновения подобной ситуации она готова представить Верховному комиссару по правам человека информацию о надлежащих действиях в соответствии с просьбами, выраженными в пункте 11 резолюции 1998/49 и в пункте 14 резолюции 1998/50 Комиссии.

48. С 1992 года Рабочая группа включает в свои доклады гендерную проблематику, уделяя особое внимание положению женщин в соответствии с неоднократными просьбами, выраженными в резолюциях 1998/51 и 1998/52 и в пункте 5 е) резолюции 1998/74 Комиссии.

49. Рабочая группа считает безнаказанность одной из наиболее серьезных проблем в области прав человека и одной из основных причин, в силу которых нарушения прав человека продолжают совершаться. Для борьбы с безнаказанностью необходимо укреплять судебные системы и процедуры справедливого судебного разбирательства. В течение ряда лет Рабочая группа указывала на то, что одним из факторов, лежащих в основе целого ряда случаев произвольного задержания и обуславливающих само существование безнаказанности, является деятельность военных трибуналов. В этой связи она повторно изложила свои замечания в пунктах 178 и 179 доклада о своей поездке в Перу (см. также главу III.C настоящего доклада). При этом Рабочая группа считает, что она отреагировала на беспокойство, выраженное Комиссией в резолюции 1998/53, и выполнила просьбу, содержащуюся в пункте 8 этой резолюции.

50. Рабочая группа не получала сообщений о сотрудничающих с ней лицах, задержанных за отчетный период (1998 год), но всегда особое внимание уделяет озабоченности, выраженной в резолюции 1998/66.

51. Предоставленный Рабочей группе Комиссией мандат на дальнейшее изучение положения иммигрантов и просителей убежища, подвергнутых длительному административному задержанию, рассматривается в главе II ниже.

D. Мандат Рабочей группы

52. После принятия мнения 1/1998 правительство Кубы направило Рабочей группе письмо с изложением ряда комментариев относительно мандата Группы. Рабочая группа высказывает следующие замечания по этим комментариям.

Доклад Специального докладчика Комиссии по вопросу о положении в области прав человека на Кубе

53. Правительство Кубы утверждает, что принятие во внимание Рабочей группой доклада Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на Кубе (E/CN.4/1998/69) в одном из ее мнений, несмотря на то, что мандат Специального докладчика истек в ходе предыдущей сессии Комиссии, граничило с извращением системы правосудия в строго техническом смысле этого термина. Рабочая группа хотела бы напомнить правительству о том, что подобные выражения обычно не употребляются в диалогах между правительством и Группой. Далее она хотела бы указать кубинскому правительству на то, что события, явившиеся предметом мнения 1/1998, произошли 16 июля 1997 года, когда Специальный докладчик еще выполнял свой мандат.

54. Рабочая группа лишь строго соблюдала неоднократно предоставлявшийся Комиссией мандат, который предусматривает координацию действий с другими механизмами Комиссии. Здесь уместно напомнить о том, что в своей последней резолюции по вопросу о произвольных задержаниях Комиссия приняла к сведению "значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека,

другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и с договорными органами".

55. Как известно, Рабочая группа действовала в соответствии с просьбой Комиссии и с той же транспарентностью, которую она демонстрировала при выполнении мандата в течение всех восьми лет своего существования: как указано в пункте 4 упомянутого мнения, "в духе сотрудничества и координации она также приняла во внимание доклад Специального докладчика, подготовленный в соответствии с резолюцией 1997/62 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1998/69)".

Критерии, применяемые при рассмотрении случаев

56. Правительство Кубы считает "неприемлемым" приоритет "рекомендательного документа Организации Объединенных Наций над действующим внутренним законодательством любой страны (хотя, согласно Преамбуле к Декларации 1948 года, он признан "в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства"). Организация Объединенных Наций по-прежнему весьма далека от выполнения роли мирового парламента, уполномоченного навязывать своим государствам-участникам без их согласия некий единообразный стандарт в этой или любой другой области" (выделено в оригинале).

57. Вопрос о приоритетности Всеобщей декларации прав человека над внутренним законодательством не относится к сфере толкования мандата Рабочей группы. Согласно резолюции 1997/50, этот мандат предусматривает "расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных норм, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства".

58. Рабочая группа не сомневается в том, что те три категории, которые определены в качестве случаев произвольного задержания, действительно отражают случаи произвольного лишения свободы. Поскольку ее мандат не включает определения того, какие случаи лишения свободы можно считать произвольными, Рабочая группа в 1991 году предложила эти три категории, и с 1992 года Комиссия широко и всегда без голосования одобряет их в каждой резолюции по данному вопросу 1/.

59. В принципе к мандату Рабочей группы относится любая форма лишения свободы. Исключение из компетенции Рабочей группы имеет четкую и конкретную формулировку и действует лишь в случае совпадения следующих трех обстоятельств: а) если по делу вынесено "окончательное решение"; б) если окончательное решение вынесено "национальными судами"; и с) если "окончательное решение", вынесенное "национальными судами", соответствует внутреннему законодательству и надлежащим международным нормам, предусмотренным Всеобщей декларацией прав человека или

действующими международно-правовыми документами, участниками которых являются соответствующие государства.

60. Таким образом, в данном случае неважно, имеет ли Всеобщая декларация прав человека приоритет над внутренним законодательством или наоборот. Важно лишь то, что, согласно мандату Рабочей группы, тот или иной случай лишения свободы перестает носить произвольный характер, если он соответствует как внутреннему законодательству, так и соответствующим международным нормам, предусмотренным Всеобщей декларацией прав человека и другими международными договорами, участником которых является соответствующее государство. Лишь при несоответствии этого случая одному из указанных критериев, за исключением положений пункта 15 резолюции 1997/50, он становится противоправным, а лишение свободы приобретает произвольный характер.

Рекомендации Рабочей группы в ее мнении по делу 1/1998

61. Правительство Кубы характеризует рекомендации, изложенные в одном из мнений Рабочей группы, как "недопустимые", "недопустимые в силу их чрезмерности" и "неконструктивные". При составлении рекомендаций, содержащихся в указанном мнении (о том, что правительству следует принять необходимые меры по исправлению положения в соответствии с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека; что Кубе следует предпринять надлежащие шаги, с тем чтобы стать государством-участником Международного пакта о гражданских и политических правах; и что ей следует рассмотреть возможность изменения своего законодательства в целях его приведения в соответствие с Декларацией и другими соответствующими международными договорами, участником которых является данное государство), Рабочая группа лишь действовала согласно положениям пункта 5 резолюции 1998/41, надеясь на то, что правительство Кубы в соответствии с подпунктами а) и б) пункта 6 почувствует необходимость "уделять внимание рекомендациям Рабочей группы, касающимся лиц, упомянутых в ее докладе, которые содержатся под стражей в течение ряда лет", и "принимать необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях... соответствующим международным договорам, применимым к этим государствам". Аналогичным образом Группа считает, что она выполняла мандат по направлению рекомендаций правительствам, возложенный на нее согласно пункту 3 резолюции 1998/74. Рабочая группа хотела бы обратиться к правительству Кубы с просьбой согласиться с предложением Комиссии о внимательном изучении рекомендаций, направленных ему в рамках тематических процедур.

II. ПОЛОЖЕНИЕ ИММИГРАНТОВ И ПРОСИТЕЛЕЙ УБЕЖИЩА

62. В резолюции 1997/50 Комиссия по правам человека просила Рабочую группу уделять все необходимое внимание информации о положении иммигрантов и просителей убежища, подвергаемых длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного обжалования, и включить замечания по этому вопросу в свой доклад.

63. С учетом представленных Комиссии предварительных замечаний в отношении определения мандата, применимых международных и региональных норм и соответствующих мест лишения свободы (см. E/CN.4/1998/44, пункты 28-42), а также опыта, приобретенного в ходе первых двух поездок на места в сентябре-октябре 1998 года (см. E/CN.4/1999/62/Add.3 и 4), Рабочая группа наметила следующие направления для выполнения своей задачи.

А. Сфера применения

64. Из упомянутой выше резолюции следует, что мандат Рабочей группы охватывает главным образом ситуации, в которых иностранцы, просители убежища или иммигранты подвергаются задержанию в течение периода, необходимого для рассмотрения их ходатайства о въезде в страну, а в случае отказа - в течение периода, предшествующего их высылке.

65. Согласно применяемой Комиссией терминологии Рабочая группа квалифицирует такую форму лишения свободы в качестве "задержания" (см. E/CN.4/1998/44, пункт 38).

66. К задержанию приравниваются домашний арест, применяемый в условиях, предусмотренных в мнении 01 Рабочей группы (см. доклад Группы за 1993 год, E/CN.4/1993/24, пункт 20), а также предписание оставаться на борту морского или воздушного судна, автомобиля или поезда. Вместе с тем резолюция 1997/50 не охватывает положения иностранцев, задержанных в связи с процедурой выдачи или вследствие судебного преследования либо обвинительного приговора по уголовному делу, за исключением случаев, когда согласно внутреннему законодательству речь идет о каком-либо нарушении режима въезда на территорию страны.

67. Рабочая группа также считает, что в конкретные рамки ее мандата не входит решение вопроса о законности и соответствии международным нормам процедур предоставления убежища, статуса беженца и разрешения на проживание для иммигрантов, за исключением случаев, когда эти процедуры оказывают непосредственное влияние на юридические аспекты задержания и его предположительно произвольный характер.

68. Соответствующие места лишения свободы. Таковыми являются помещения для задержанных на границах; помещения, относящиеся к ведению полиции; помещения, относящиеся к ведению администрации пенитенциарных учреждений; специальные центры задержания; так называемые "международные" или "транзитные" зоны (международные аэропорты, порты); центры сосредоточения и некоторые больничные помещения (см. E/CN.4/1998/44, пункты 28-41).

В. Критерии определения произвольного характера задержания

69. Чтобы установить, является ли задержание произвольным, Рабочая группа рассматривает вопрос о том, может ли иностранец полностью или частично пользоваться следующими гарантиями:

Гарантия 1. Быть информированным, по меньшей мере в устной форме, в момент задержания на границе или на территории страны, куда он незаконно въехал, и на понимаемом им языке о характере и мотивах применяемой к нему меры отказа во въезде или в разрешении на проживание.

Гарантия 2. Решение об административном задержании принято компетентным должностным лицом соответствующего уровня согласно предусмотренным законодательством критериям и с учетом гарантий 3 и 4.

Гарантия 3. Определение законности административного задержания во исполнение какого-либо законодательного положения, предусматривающего в этой связи:

а) автоматическую и оперативную доставку заинтересованного лица к судье или в инстанцию, обеспечивающую эквивалентные гарантии компетенции, независимости и беспристрастности;

б) в противном случае – также возможность обращения с жалобой к судье или в такую инстанцию.

Гарантия 4. Пользование правом на пересмотр решения вышестоящим судом или эквивалентным ему компетентным, независимым и беспристрастным органом.

Гарантия 5. Письменное уведомление заявителя о мере задержания с изложением мотивов на понимаемом им языке.

Гарантия 6. Возможность общения из места задержания с помощью эффективного средства связи – такого, как телефон, факс или электронная почта, – например, с адвокатом, консульским представителем и близкими.

Гарантия 7. Право воспользоваться помощью адвоката по своему выбору (в ином случае – назначенного адвоката) как в виде посещения места задержания, так и при необходимости – его присутствия в суде.

Гарантия 8. Задержанное лицо содержится в специально отведенном общественном месте; в противном случае оно должно содержаться отдельно от осужденных.

Гарантия 9. Ведение журнала прибытия и убытия задержанных с указанием мотивов задержания.

Гарантия 10. Не подвергаться задержанию на чрезмерный и тем более неограниченный срок при наличии в соответствующих случаях максимального срока, установленного законодательством.

Гарантия 11. Быть проинформированным о гарантиях режима содержания, если таковой предусмотрен.

Гарантия 12. Наличие режима одиночного содержания и характер предусмотренной на этот счет процедуры, если таковая имеется.

Гарантия 13. Возможность применения к иностранцу мер, альтернативных административному задержанию.

Гарантия 14. Предоставление Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международному комитету Красного Креста и специализированным неправительственным организациям возможности доступа к местам содержания задержанных лиц.

70. Если отсутствие, нарушение, ограничение или неприменение таких гарантий представляет серьезную опасность, Рабочая группа может сделать вывод о произвольном характере задержания.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Специфика мандата Рабочей группы

71. С момента введения в действие в 1967 году (резолюция № 1235 ЭКОСОС) так называемые "специальные" процедуры однозначно свидетельствовали о стремлении Организации Объединенных Наций возродить веру в основные права человека, что подтверждается тем политическим воздействием, которое оказывает на подлежащие расследованию страны открытое обсуждение "положения" с соблюдением этих прав. В случае применения "тематических" процедур аналогичное воздействие оказывает упоминание о странах, в которых нарушаются права человека. Более того, орган, создающий механизмы, возобновляющий и прекращающий их действие и выносящий решения по докладам экспертов, является той структурой, которой Организация Объединенных Наций поручила наблюдать за соблюдением прав человека, что придает соответствующим резолюциям огромный политический вес.

72. В этой связи резолюции Комиссии по правам человека в отношении различных ситуаций, свидетельствующих о систематической практике нарушения прав человека (в рамках географических или тематических процедур), нацеливают государства, являющиеся объектами расследования, на принятие мер, позволяющих им заявлять об улучшении режима обращения с собственными гражданами. Жертвы нарушения прав человека и неправительственные организации систематически заявляют о своей поддержке этих механизмов.

73. В целом можно считать весьма полезным, что расследование тех или иных ситуаций поручается независимым экспертам, которые не зависят от своих правительств в ходе выполнения порученных им функций, что обеспечивает объективное рассмотрение соответствующих дел. Кроме того, с учетом той же озабоченности по поводу соблюдения принципа объективности докладчики и рабочие группы неизменно используют состязательную

процедуру, в ходе которой заслушивают как предполагаемые жертвы, так и представителей государства, что позволяет отразить в составляемых ими докладах точки зрения обеих сторон.

74. К сожалению, в последнее время наблюдаются тенденции к оспариванию и ослаблению этих процедур. Более того, некоторые государства ставят под сомнение целесообразность их применения. Такая позиция может нанести серьезный ущерб интересам Организации Объединенных Наций в контексте изучения ситуаций, свидетельствующих о систематических нарушениях прав человека.

75. С другой стороны, Рабочая группа сознает, что порученный ей конкретный мандат по "расследованию дел" требует наличия коллегиального органа и участия экспертов из числа представителей различных юридических культур. Составление по каждому конкретному делу "мнения" относительно произвольного или непроизвольного характера лишения свободы может проходить лишь в обстановке реального обсуждения фактов на принципах плюрализма и толкования внутрисударственных законов любых стран мира.

В. Иммигранты и просители убежища

76. Что касается общих гарантий, которыми иммигранты и просители убежища должны иметь возможность воспользоваться, то Рабочая группа ссылается на свои замечания в главе II выше, в частности в пунктах 69 и 70.

77. Правовой режим, действующий в отношении иммигрантов и просителей убежища в двух странах, которые посетила Рабочая группа (Соединенное Королевство и Румыния), ориентирован на иммигрантов, являющихся "подлинными просителями убежища"; этот статус определяется путем рассмотрения вопроса о том, действительно ли эти лица стремятся въехать в страну, опасаясь преследования. Законодательство Румынии предоставляет властям полномочия разрешать въезд по гуманитарным соображениям. Трансграничные перемещения лиц – явление, характеризующееся своим чисто физическим проявлением, – требует от международного сообщества надлежащего ответа путем признания того факта, что данная проблема имеет подлинно общечеловеческий характер.

78. Рабочая группа рекомендует решать проблему иммигрантов и просителей убежища путем установления рациональных критериев для их въезда и реабилитации и подвергать их задержанию лишь в крайнем случае.

С. Военная юстиция

79. Рабочая группа вновь сталкивалась с актами произвола, совершенными органами военной юстиции во многих странах. Она согласна с оговорками, изложенными в докладе Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (см. E/CN.4/1998/39/Add.1, пункт 78) относительно Замечания общего порядка № 13 Комитета по правам человека. Специальный докладчик г-н Дато Парам Кумарасвами

утверждает, что "в международном праве формируется консенсус по вопросу о необходимости радикального ограничения или даже запрещения подобной практики".

80. В свете вышеизложенного Рабочая группа хотела бы вновь изложить рекомендации, содержащиеся в пунктах 179 и 180 доклада о ее поездке в Перу

(E/CN.4/1999/63/Add.2):

"Конкретной рекомендацией Рабочей группы является проведение совместного исследования с участием региональных и всемирных международных организаций и всех органов системы Организации Объединенных Наций, способных внести вклад в его проведение, а также правозащитных организаций и организаций юристов и судей, которое привело бы к межправительственной конференции по искоренению этой формы несправедливости.

Рабочая группа считает, что если органы военной юстиции в какой-либо форме продолжают существовать, то они должны соблюдать четыре правила:

- a) они должны быть некомпетентны судить гражданских лиц;
- b) они должны быть некомпетентны судить военнослужащих, если среди потерпевших имеются гражданские лица;
- c) они должны быть некомпетентны судить гражданских лиц и военнослужащих в случае мятежа, подстрекательства к мятежу или иного правонарушения, подвергающего или способного подвергнуть опасности демократический режим; и
- d) им должно быть запрещено при любых обстоятельствах выносить смертный приговор".

Приложение I

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

(За период с января по декабрь 1998 года. В скобках указаны соответствующие цифры из доклада за прошлый год.)

А. Случаи задержания, в отношении которых Рабочая группа приняла мнение о наличии или отсутствии произвольного характера

1. Случаи задержания, объявленные произвольными

	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
Случаи задержания, объявленные произвольными согласно категории I	0 (0)	12 (2)	12 (2)
Случаи задержания, объявленные произвольными согласно категории II	1 (0)	14 (3)	15 (3)
Случаи задержания, объявленные произвольными согласно категории III	4 (0)	28 (71)	32 (71)
Случаи задержания, объявленные произвольными согласно категориям II и III	0 (0)	1 (4)	1 (4)
Случаи задержания, объявленные произвольными согласно категориям I и II	0 (0)	1 (0)	1 (0)
<u>Общее число случаев задержания, объявленных произвольными</u>	5 (0)	56 (80)	61 (80)

2. Случаи задержания, объявленные не имеющими произвольного характера

<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
0 (0)	0 (1)	0 (1)

В. Случаи, рассмотрение которых Группа решила прекратить

	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
Случаи, рассмотрение которых было прекращено в связи с освобождением соответствующих лиц или по причине отсутствия факта задержания	3 (4)	10 (8)	13 (12)
Случаи, рассмотрение которых было прекращено в связи с отсутствием достаточной информации	2 (0)	16 (1)	18 (1)

С. Случаи, рассмотрение которых было приостановлено

	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
Случаи, рассмотрение которых Рабочая группа решила приостановить в ожидании дополнительной информации	3 (0)	7 (27)	10 (27)
Случаи, которые были доведены до сведения правительств и в отношении которых Рабочая группа еще не приняла мнения	10 (5)	103 (72)	113 (77)

Д. Общее число случаев, рассмотрением которых Рабочая группа занималась с января по декабрь 1998 года

<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
23 (9)	192 (198)	215 (207)

Е. Случаи предполагаемого задержания, препровожденные Рабочей группой
другим механизмам по правам человека

<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Всего</u>
0 (0)	1 (0)	1 (0)

Примечания

1/ В своем примечании правительство заявляет о своем "безусловном согласии с категорией I; своем согласии с категорией II при условии, что вынесенное решение о задержании противоречит его внутреннему законодательству и его официальным международно-правовым обязательствам; и о своем согласии с категорией III также при условии, что все предусмотренные внутренним законодательством средства обжалования подобного несоблюдения его внутреннего законодательства и международных обязательств (за исключением факультативных норм) были использованы и исчерпаны" (выделено в оригинале).
